

06

第二辑

思想者丛书
(中英双语版)



梵高

激情与灿烂

著 [英] Andrew Forrest

译 张 振 王华丹 彭艳青



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

06

第二辑

思想者丛书

(中英双语版)



梵高

激情与灿烂

著 [英] Andrew Forrest

译 张 振 王华丹 彭艳青



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

Van Gogh - A Beginner's Guide. By Andrew Forrest
Copyright ©2002 Andrew Forrest. All rights reserved.
ISBN 0 - 340 - 84619 - 4

©大连理工大学出版社 2008

著作权合同登记 06-2008 年第 105 号

版权所有 · 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

梵高:激情与灿烂:汉英对照/(英)福雷斯特
(Forrest, A.) 著;张振等译. —大连:大连理工大学出
版社, 2008. 7

(思想者丛书)

书名原文: Van Gogh

ISBN 978-7-5611-4351-3

I. 梵… II. ①福…②张… III. 梵高, V. (1853 ~ 1890) -
人物研究 - 汉、英 IV. K835. 635. 72

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 118121 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dulp@ dulp. cn URL: http://www. dulp. cn

大连图腾彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 147mm × 210mm
2008 年 7 月第 1 版

印张: 9 字数: 172 千字
2008 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 梁 锋 张 敏

责任校对: 知 轩

封面设计: 宋 蕾

ISBN 978-7-5611-4351-3

定价: 26.00 元



总序

《思想者丛书》是一套有着深邃的科学人文思想的丛书。丛书中既有伟大人物的介绍,也有对经典著作的解读。涉及杰出哲学家、科学家、艺术家及文学家的生平事迹,他们的时代背景、重大成就,特别是他们的思想(作品)的形成和发展过程,以及他们对其所处时代与人类文明进程的影响。这套丛书作为入门向导(A Beginner's Guide),能够把每一位伟大人物在学术或艺术上的突出贡献,以及在其著作中所阐述的深奥哲理,用极其通俗的语言加以简明扼要的阐述,并且时有画龙点睛式的提示,使一般非专业读者,特别是青年读者能够全面了解这些大思想家的突出贡献及其在历史上的作用和影响。

尤其值得一提的是,读者在阅读过程中可以了解他们的奋斗阅历、成功经验、切身体会以及对事业、对人生的执著追求,因而可以得到更多的启发,吸取更多的科学精神和人文精神的养料。对青年读者来说,会起到励志的作用,使得今后在自己的成长过程中,会时时感到这些潜移默化的影响;而对中老年



读者来说,也可以对比自己的事业和人生经历,获得新的感悟。

这套丛书原文用英语撰写,目前在中国出版双语版。中文有较好的可读性,英文的文笔简洁明快。出版者保留了全部英文,可使读者在参照阅读的过程中体会不同文化的内涵。

大连理工大学出版社为了弘扬科学精神和人文精神,编辑出版了这套丛书,在我国出版业的百花丛中又绽放出一枝奇葩,实在是件值得高兴的事。

中国工程院院士

王众托

2008年6月



出版者的话

对一个民族而言，
缺失人文的科学是麻木的，
缺失科学的人文是软弱的，
双重缺失则是愚昧的。

——任定成

1959年，具有作家和科学家双重身份的英国著名学者C·P·斯诺在剑桥大学作的一系列讲演中，提出了现代文化中普遍存在的困境：科学文化与人文文化的相互隔阂、互不理解。这后来成为一个具有世界影响的重大话题。事实上，在刚刚过去的20世纪，已经发生了席卷整个世界的三次学术大战都是科学与人文之战，其中，斯诺的《两种文化》观点是第二次学术大战的导火索。

对于一名出版者而言，我们肩负着传承人类文明的重大责任，我们无力，也不可能成为学术之争的主角，我们所能做的，一方面是为思想“角斗士”们提供战场，幸运的是，这些战争的



后果不是人类文明的浩劫，而是人类思想的繁荣；另一方面，我们有义务传播这些伟大思想，不仅仅是希望能够促进这两种文化之间更好地沟通，进而实现某种程度的理解和不同形式的整合，更重要的是希望更多的人能够在这两种文化的不断碰撞、不断融合中受益。为此，我们在努力着。

此次隆重推出的《思想者丛书》，就是我们系列出版计划的重要组成部分。

《思想者丛书》英文版由英国著名的 Hodder & Stoughton 出版公司出版，原丛书名为《A Beginner's Guide》。本套丛书涉及的领域非常广泛，从人物的角度来说，包括科学家、哲学家、艺术家、文学家等；从学科分类的角度来说，涵盖了自然科学、哲学、神学、心理学、政治学等。既有各位大师的生平、时代背景、思想及其影响介绍，也有其伟大著作的深度解读。这些人物和著作都具备如下特征：

(1) 对人类文明的进程或对某一领域的发展起到重大推动作用；

(2) 引发了有关思想及信仰的伟大运动，代表了该运动的精髓；

(3) 具有高超的学术风格、才智及说服力。

鉴于此，本套丛书所涉及的均是影响世界的思想大师或读者渴望阅读的经典著作，即便在如今的互联网时代，这些人物及其作品仍散发着经久不息的魅力。现在，诸如短信、电子邮件等互联网时代的沟通方式极大地方便了人们的交流，但同时也使很多人的思想像夜空中的流星一样转瞬即逝。我们需要更能经得住时间考验的东西。这就是超越了时代，能够让我们以古鉴今，展望未来的思想大师及其经典著作。

但是，伟大的思想和作品却并不总是很容易让人领悟。尽管它们直接地呈现在我们面前，但其反映的是最为复杂的人类



体验和观念。而本套丛书旨在将读者领进这些伟大人物或经典著作所描绘的世界并将其与自己的切身体验联系起来。为了使读者能够轻松地阅读本套丛书,并能够比较容易地读懂这些思想大师的思想,每本书都大致按照以下写作思路编写:

(1)介绍大师们生活的时代背景、主要思想,相关重大事件及其对人类文明进程的影响;

(2)介绍思想大师的代表作,以及该作品的创作缘由及其影响;

(3)以审慎生动的方式来研习该作品的言论;

(4)解释关键术语及概念;

(5)援引简洁易懂的实例;

(6)提供深入探讨的问题。

本套丛书中的每一种都具有很强的连贯性,会使读者们孜孜不倦地从头看到尾——也许有些读者甚至会迫不及待地一口气将其读完。

时代的飞速发展更加引发了人们对精神家园的向往。让我们一起回顾伟大人物的时代,重温伟大思想的轨迹,共同感悟人类文明的进程。

大连理工大学出版社
科技教育出版中心

2008年5月

目 录

梵高:激情与灿烂

一 文森特·梵高的生平 / 3

童年以及早期教育,1853.3-1868.3 / 3

古皮尔公司的店员生涯,1869.7-1876.4 / 5

教师和基督教的福音传道者,1876.4-1880.9 / 7

重拾画笔:比利时和荷兰,1880.10-1886.2 / 10

发现光明:巴黎时期,1886.3-1888.2 / 12

南方之旅:阿尔勒和圣·雷米时期,1888.2-1890.5 / 14

朝圣归来:奥维尔,1890.5-1890.7 / 17

二 画作的力量——对梵高艺术和思想的影响 / 21

大家族:梵高家族 / 21

开始的时候只有一个目标:宗教 / 22

阅读造就完美之人:文学作品 / 23

文森特的灵感来源 / 25

内心的力量:健康和自我 / 31

三 文森特——英国的纽带 / 34

简介 / 34

艺术世界:作为销售员、观察者和创始人的文森特 / 35

没有回报的爱 / 38



- 教授语言 / 39
- 布道:来自宗教的内心力量 / 42
- 英国后记 / 43
- 四 画家文森特 / 47**
 - 范畴:文森特的作品类别 / 47
 - 求学:文森特学生 / 50
 - 方法与手段:绘画工具 / 54
 - 文森特和画展 / 59
 - 销售量:有悖规律的特例 / 62
 - 定义梵高 / 63
- 五 作家文森特 / 66**
 - 简介 / 66
 - 文森特:他的内心世界 / 68
 - 文森特:他的创作过程 / 74
 - 文森特:自我反思 / 78
- 六 对梵高的理解 / 83**
 - 镜子之中:文森特如何看待他自己 / 83
 - 画框之中:时代的定论 / 84
 - 画廊之中:激励后来人 / 93
- 七 梵高对其他艺术家的影响 / 96**
 - 爱德华·蒙克 / 96
 - 保罗·高更 / 98
 - 野兽派 / 100
 - 帕布罗·毕加索 / 101
 - 德国表现主义 / 102
 - 吉尔曼与培根 / 105
 - 托罗普与蒙德里安 / 107
- 八 梵高现象 1950—2000 年 / 110**
 - 梵高的形象 / 110



购买梵高的作品：最伟大的拍卖会 / 115

质疑、发现和理论 / 117

展出与遗赠 / 123

“新闻中的文森特” / 125



Van Gogh – A Beginner's Guide

1 Vincent – A life / 131

Childhood and early education, March 1853 – March 1868 / 131

Selling art at Goupil's, July 1869 – April 1876 / 133

Teacher and Christian evangelist, April 1876 – September 1880 / 136

Taking up paint: Belgium and Holland,

October 1880 – February 1886 / 139

Seeing the light: Paris, March 1886 – February 1888 / 142

Visions of the south, Arles and St-Rémy,

February 1888 – May 1890 / 144

The pilgrim returns: Auvers, May – July 1890 / 147

2 Forces at work – Influences on

Van Gogh's art and mind / 151

An extended family: The Van Gogh clan / 151

In the beginning was the word: religion / 152

Reading makes a full man: literature / 154

Art that inspired / 157

Inner forces: health and self / 163

3 Vincent – The English connection / 167

Introduction / 167

Art worlds: Vincent as salesman,

observer and draughtsman / 168

Unrequited love / 172

Teaching languages / 173

Preaching the Word: inner strength from religion / 176

English postscripts / 178

4 Vincent the painter / 182



- Horizons: the range of Vincent's work / 182
- Tuition: Vincent the student / 186
- Ways and means: tools of the trade / 192
- Vincent and exhibitions / 196
- Sales: exceptions that proved the rule / 199
- Defining Van Gogh / 200
- 5 Vincent the writer / 203**
- Introduction / 203
- Vincent: his inner being / 206
- Vincent: his creative process / 213
- Vincent: his reflections / 219
- 6 Perceptions of Van Gogh / 224**
- In the mirror: how Vincent saw himself / 224
- In the frame: the verdict of contemporaries / 225
- In the gallery: inspiring posterity / 234
- 7 Vincent's influence on other artists / 238**
- Edvard Munch / 238
- Paul Gauguin / 240
- The Fauves / 242
- Pablo Picasso / 243
- The German Expressionists / 244
- Gilman and Bacon / 247
- Toorop and Mondrian / 249
- 8 The Van Gogh phenomenon 1950 – 2000 / 253**
- Images of Van Gogh / 253
- Buying Van Gogh: the great auction sales / 258
- Doubts, discoveries and theories / 260
- Exhibitions and bequests / 266
- 'Vincent in the News' / 269

梵 高

激情与灿烂



文森特·梵高的生平

童年以及早期教育,1853.3-1868.3

名字本身有何寓意？梵高家族中有四个人的名字是文森特·威廉姆，其中有三人的名字涉足艺术。最出名的是画家文森特（1853-1890年），另外还有其作为画商的伯伯（1820-1888年）和作为阿姆斯特丹梵高博物馆创始人的侄子（1889-1978年）。文森特的名字是沿用了他那在1852年（也就是他出生的前一年）生下来不久就死去的哥哥的名字。

画家文森特出生于荷兰的北布拉班特省，是提奥多鲁



斯(或多鲁斯)和安娜·梵高的存活下来的六个孩子中的长子。他对艺术、自然、文学的热爱以及对基督教一度的热忱深受家庭兴趣和职业的影响。实际上,文森特的弟弟提奥和至少三位叔叔都是画商,表妹夫安东·莫夫是一个山水画家。文森特的父亲是一个藏书家并且是荷兰新教教堂的牧师,而他的母亲酷爱书信写作,同时又是一个很棒的业余画家和自然主义者。文森特对自然的热爱及理解源于他的出生地曾德特镇。那儿临近北布拉班特茂盛的森林和肥沃的农田,在那里他度过了一生中前16年的岁月。

- 3 七岁时,文森特进入曾德特镇的乡村学校(小学)学习。但是,由于老师酗酒,同学们蛮横,文森特的父母不得不把他从学校带走。从那时起文森特的学校教育开始变得不稳定,但这丝毫没有影响他对学习的热忱。3年的家庭教育后,即11岁那年,文森特重返学校,进入泽文博根寄宿学校学习。也就是在这儿,他的语言天赋开始展现出来。1866年9月到1868年3月梵高被送往位于提耳堡的威廉姆二世国王公立学校,这是他受教育的最后一个学校。在这里,文森特的艺术才能变得更加明显。但不幸的是由于经济或健康方面的原因,他不得不在15岁生日前离开学校。在他的受教育生涯中,文森特表现出了优良的学习能力(在提耳堡时,他差不多是班中最优秀的),同时他所表现出来的对文学的热爱也持续终生。离开学校后,他有足够自由的时间去博览群书和构思未来。